Canon

https://global.canon/calmanual

INSTRUCTIONS EN
BEDIENUNGSANLEITUNG DE
INSTRUCTIONS FR
INSTRUCCIONES ES
ISTRUZIONI IT
INSTRUCTIES NL
BRUGERVEJLEDNING DA
OHJEET FI
INSTRUKTIONER SV
INSTRUÇÕES PT
ΟΔΗΓΙΕΣ EL
ИНСТРУКЦИЯ RU
UTASÍTÁSOK HU
INSTRUKCJA PL
INSTRUCȚIUNI RO
POKYNY CS
ИНСТРУКЦИИ BG
NAVODILA SL
UPUTE HR
INŠTRUKCIE SK
TALİMATLAR TR
ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ KK
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ UK

# LS-100K

Calculator / Taschenrechner / Calculatrice / Calculadora / Calcolatrice / Calculator / Regnemaskine / Laskin / Räknare / Calculadora / αριθμομηχανή / Калькулятор / Számológép / Kalkulator / Calculator / Kalkulačka / Калкулатор / Kalkulator / Kalkulator / Kalkulačka / Hesap makinesi / Калькулятоға Калькулятор

E-IM-3314

| | | |
|---|---|---|
| **▼ Mixed** | ON/CA | ( 0.) |
| 140−35+22=127 | 140 − 35 + 22 = | ( 127.) |
| 2×2/3=6 | 2 × 2 C.I./C 3 = | ( 6.) |
| (2+4)÷3×8.1=16.2 | 2 + 4 ÷ 3 × | |
| | 8 . 1 = | ( 16.2) |
| −7×99/9=−63 | 7 ±/. × 99 → = | ( −63.) |
| **▼ Constant** | | |
| 2+3=5 | 2 + 3 = | ( 5.) |
| 4+3=7 | 4 = | ( 7.) |
| 1−2=−1 | 1 − 2 = | ( −1.) |
| 2−2=0 | 2 = | ( 0.) |
| 2×3=6 | 2 × 3 = | ( 6.) |
| 2×4=8 | 4 = | ( 8.) |
| 6÷3=2 | 6 ÷ 3 = | ( 2.) |
| 9÷3=3 | 9 = | ( 3.) |
| **▼ Power, Fraction** | | |
| $3^4$=81 | 3 × = = = | ( 81.) |
| 1/5=0.2 | 5 ÷ = | ( 0.2) |
| 1/(2×3+4)=0.1 | 2 × 3 + 4 ÷ = | ( 0.1) |
| **▼ Percentage** | | |
| 1200×12%=144 | 1200 × 12 %± | ( 144.) |
| 1200×20%=240 | 20 %± | ( 240.) |
| **▼ Memory** | ON/CA | ( 0.) |
| 3×4= 12 | 3 × 4 M± | (M 12.) |
| −) 6÷0.2= 30 | 6 ÷ . 2 M± | (M 30.) |
| −18 | RM/CM | (M −18.) |
| +) 200×2=400 | 200 × 2 M± | (M 400.) |
| 382 | RM/CM (Recall Memory) | (M 382.) |
| | RM/CM (Clear Memory) | ( 382.) |

| | | |
|---|---|---|
| **▼ Tax Calculation** | | |
| **Tax Rate Set** | ON/CA SET | ( TAX% 0.) |
| Tax Rate = 5% | 5 SET | ( TAX% 5.) |
| **Add the Tax Amount** | | |
| Price $2,000 without tax | 2000 | ( 2'000.) |
| Selling price with tax? ($2,100) | TAX+ | ( TAX+ 2'100.) |
| Tax amount? = ($100) | TAX+ | ( TAX 100.) |
| **Deduct Tax Amount** | | |
| Selling price $3,150 with tax | 3150 | ( 3'150.) |
| Price without tax ? ($3,000) | TAX− | ( TAX− 3'000.) |
| Tax amount? = ($150) | TAX− | ( TAX 150.) |
| **Recall Tax Rate** | ON/CA RECALL | ( TAX% 5.) |
| **▼ Grand Total** | | |
| | ON/CA | ( 0.) |
| 30×40= 1,200 | 30 × 40 = | ( GT 1'200.) |
| 50×60= 3,000 | 50 × 60 = | ( GT 3'000.) |
| +) 25×30= 750 | 25 × 30 = | ( GT 750.) |
| 4,950 | GT | ( GT 4'950.) |
| | GT (Clear Grand Total Memory) | ( 4'950.) |
| **▼ Overflow** | | |
| 1) 123456789×78900 | ON/CA | ( 0.) |
| =97407406521 | 123456789 × | |
| (ERROR) | 78900 = | (E 974.0740652 ) |
| | C.I./C | ( 974.0740652 ) |
| 2) 6÷0=0 | 6 ÷ 0 = | (E 0.) |
| (ERROR) | C.I./C | ( 0.) |

## ENGLISH

### POWER SUPPLY
This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. When the battery is exhausted, you can still use the solar cell to power the calculator.
(**NOTE:** Do not attempt to change the battery by yourself. Visit a Canon Service Center to change the battery for you).

ⓘ Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. If this occur, press the ON/CA key and restart your calculation from the beginning.

### TAX FUNCTION
ON/CA SET **Store the tax rate** – Press ON/CA SET and enter the tax rate , then press SET to store.
ON/CA RECALL **Recall the tax rate** – Press ON/CA RECALL to recall the stored tax rate.
TAX+ **Add tax key** – Used for adding the tax amount to the display figure.
TAX− **Deduct tax key** – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

### OVERFLOW
In the following cases, "E" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press C.I./C to clear the overflow.
The overflow occurs when:
1) The result or the memory content exceeds 10 digits to the left of the decimal point.
2) Dividing by "0".

### SPECIFICATION
Power Source: Solar cell and Alkaline battery (LR44 x 1)
Automatic Power-off: approx. 7 minutes
Operation Temperature: 0°C to 40°C
Dimension: 118.5mm (L) x 83mm (W) x 22mm (H)
Weight: 90 g
(Subject to change without notice)

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine / Hecho en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China / Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina / Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα / Изготовлено в Китае / Számmazási hely: Kína / Wyprodukowano w Chinach / Fabricat în China / Vyrobeno v Číně / Произведено в Китай / Izdelano na Kitajskem / Proizvedeno u Kini / Vyrobené v Číne / Üretim yeri: Çin / Қытайда жасалған / Зроблено в Китаї

Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Stampato in Cina / Gedrukt in China / Trykt i Kina / Painettu Kiina.ssa / Tryckt i Kina / Impresso na China / Τυπώθηκε στην Κίνα / Отпечатано в Китае / Nyomtatás az Kíná-ban / Drukowanie w Chinach / Tipărit China / Vytištěno v Číně / Отпечатано в Китай / Natisnjeno na Kitajskem / Tiska u Kini / Vytlačené v Číne / Basım yeri: Çin / Қытайда басылған / Надруковано в Китаї

## DEUTSCH

### STROMVERSORGUNG
Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterie hat eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. Wenn die Batterie leer ist, kann der Rechner immer noch mit der Solarzelle betrieben werden.
(**Zubeachten:** Versuchen Sie nicht, die Batterie selbst Zu wechseln. Lassen Sie die Batterie von einem Canon Service Center auswechseln.)

ⓘ Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen das Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste ON/CA und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäfts- und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

### STEUERBERECHNUNGEN (TAX)
ON/CA SET **Steuersatz abspeichern –** Betätigen sie die Taste ON/CA SET und geben Sie den Steuersatz ein. Betätigen Sie die Tasten SET, um den Steuersatz zu speichem.
ON/CA RECALL **Steuersatz Abrufen –** Betätigen Sie die Taste ON/CA und dann RECALL, um den aktuellen Steuersatz abzurufen.
TAX+ **Tax-Plus-Taste –** Dient dazu, den Steuerbetrag zur angezeigten Zahl zu addieren.
TAX− **Tax-Minus-Taste –** Dient dazu, den Steuerbetrag von der angezeigten Zahl zu subtrahieren.

### KAPZITATSUBERSCHREITUNG
Bei einer kapazitätsüberschreitung erscheint in der anzeige ein "E", Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch drücken Sie die Taste ON/CA und beginnen Sie Ihren Rechenvorgang erneeut.
1) Wenn ein Ergebnis oder die Summe im speichter mehr als 10 Stellen vor dem Komma augweist.
2) Wenn durch "0" geteilt wird.

### TECHNISCHE DATEN
Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR44 x 1)
Ausschaltautomatik: nach ca. 7 Minuten
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C
Abmessungen: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H) Gewicht: 90 g
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

## FRANÇAIS

### ALIMENTATION
Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé. Lorsque les piles sont épuisées, la calculatrice peut toujours être utilisée en étant alimentée par la cellule solaire.
(**Note :** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

ⓘ Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la per te ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches ON/CA et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

### CALCUL DE TAXE
ON/CA SET **Pour mémoriser un taux de taxe –** Appuyer sur les touches ON/CA SET et entrer un taux de taxe. Puis appuyer sur les touches SET pour le mémoriser.
ON/CA RECALL **Pour rappeler le taux de taxe –** Appuyer sur les touches ON/CA RECALL pour rappeler le taux de taxe entré.
TAX+ **Touche d'addition de taxe –** Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
TAX− **Touche de soustraction de taxe –** Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

### FONCTIONS DEPASSEMENT DE CAPACITE
L'allumage du symbole «E» a l'impression d'une ligne pointeillée signifient le dépassement de capacité électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyr sur ON/CA pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:
1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 10 chiffres à gauche de la virgule décimale.
2) La division par «0».

### FICHE TECHNIQUE
Alimentation : Cellule solaire et pile alcaline (LR44 x 1)
Misehors circuit automatique : approx. 7 minutes
Température d'utilisation : 0˚C à 40˚C
Dimensions : 118.5mm (L) x 83mm (L) x 22mm (H) Poids: 90 g
(Modifications possibles sans avis préalable)

## ESPAÑOL

### FUENTE DE ALIMENTACIÓN
Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pila alcalinas pueden utilizare durante bastante tiempo, dependiendo del uso que se les dé. Cuando se agoten las pilas usted podrá utilizar aún la pila solar para que funcione la calculadora.
(**Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pila.)

ⓘ Los ruidos externos o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla ON/CA ,y reiniciié el funcionamiento de su calculadora.

### CÁLCULO DE IMPUESTOS (TAX)
ON/CA SET **Almacenamiento de un impuesto –** Pulse ON/CA SET para e introduzca la cifra del impuesto. Luego pulse SET para almacenar el porcentaje del impuesto.
ON/CA RECALL **Utilización del Impuesto –** Pulse ON/CA RECALL para utilizar el porcentaje de impuesto actual.
TAX+ **Tecla de Sumar Impuesto –** Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.
TAX− **Tecla de Restar Impuesto –** Se utiliza esta tecla para deducir el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

### FUNCIÓN DEREBOSE
En los siguientes casos, aparece una "E" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione ON/CA para borrar el rebose. La función de ebose ocurre cuando:
1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 10 dígitos a la izquierda del punto decimal.
2) Divide por "0".

### ESPECIFICACIONES
Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas. (LR44 x 1)
Desconexión automática: approx. 7 minutos
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C
Dimensiones: 118.5mm (L) x 83mm (A) x 22mm (A) Peso: 90 g
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

## ITALIANO

### ALIMENTAZIONE
Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto. A batterie esaurite, la calcolatrice è ancora utilizzabile grazie alle celle solari.
(**Nota:** Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)

ⓘ Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto ON/CA e reimpostare il calcolo dall'inizio.

### CALCOLO DELLA TASSA PERCENTUALE
ON/CA SET **Memorizzazione di una percentuale della tassa –** Premere ON/CA SET a inserire il valore della percentuale della tassa. Premere quindi il tasto SET per memorizzare questo valore.
ON/CA RECALL **Richiamo della percentuale della tassa –** Premere ON/CA RECALL per richiamare la percentuale della tassa attuale.
TAX+ **Accumulo della tassa –** Questo tasto viene utilizzato per aggiungere l'importo della tassa alla cifra visualizzata.
TAX− **Deduzione della tassa –** Questo tasto viene utilizzato per dedurre l'ammontare della tassa dalla cifra visualizzata.

### FUNZIONE DI ECCEDENZA DI CAPACITÀ
In presena di uno dei casi indicti di seguito, il display visualizzerà il messaggio "E". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto ON/CA per cancellare l'errore di "overflow."
1) Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 10 cifre a sinistra del punto decimale.
2) Quando si divide per "0".

### SPECIFICHE
Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR44 x 1)
Spegnimento Automatico: approx. 7 minuti
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C
Dimensioni: 118.5mm (L) x 83mm (L) x 22mm (A) Peso: 90 g
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)

## NEDERLANDS

### VOEDING
Deze rekenmachine wordt geleverd met een dubbele voeding. De levensduur van de alkalinebatterij is geheel afhankelijk van het gebruik. Wanneer de batterij leeg is, kunt u de rekenmachine nog steeds met behulp van de zonnecel gebruiken.
(**Opmerking:** Probeer niet zelf de batterij te vervangen. Laat dit in een Canon Service Center doen).

ⓘ Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontlading kunnen storingen veroorzaken op het display of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Als dit het geval is, drukt u op de toets ON/CA en voert u de berekening opnieuw uit.

### BEREKENING BELASTING
ON/CA SET **Opslaan van belastingtarief –** Druk op ON/CA SET en voer het belastingtarief in en druk op SET om de waarde op te slaan.
ON/CA RECALL **Opzoeken van het belastingtarief –** Druk op ON/CA RECALL om het huidige belastingtarief te achterhalen.
TAX+ **Toets voor het bijtellen van belasting –** Gebruikt voor het optellen van de belasting bij de weergegeven waarde.
TAX− **Toets voor het aftrekken van belasting –** Gebruikt voor het aftrekken van belasting van de weergegeven waarde.

### OVERLOOPFUNCTIE
In de volgende situaties verschijnt een "E" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op ON/CA om de overloop ongedaan te maken.
De overloopfunctie treedt op wanneer:
1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 10 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
2) Wordt gedeeld door "0".

### SPECIFICATIE
Voeding: Zonnecel en alkalinebatterij (LR44 X 1)
Automatische uitschakeling: CA. 7 minuten
Gebruikstemperatuur: 0°C tot 40°C
Afmetingen: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H) Gewicht: 90 g
(Gegevens onderhevig aan wijziging zonder aankondiging vooraf)

## DANSK

### STRØMFORSYNING
Regnemaskinen leveres med dobbelt energikilde. Alkaline-batteriets holdbarhed afhænger helt af det individuelle brugsmønster. Når batteriet er opbrugt, kan du stadig bruge solcellen som energikilde for regnemaskinen.
(**Bemærk:** Forsøg ikke selv at skifte batteriet. Lad et Canon Servicecenter skifte det for dig.)

ⓘ Elektromagnetiske forstyrrelser og elektrostatiske udladninger kan forårsage, at skærmen ikke fungerer eller at indholdet i hukommelsen går tabt eller ændres. Skulle dette ske, så tryk på ON/CA -knappen og start din udregning igen forfra.

### TAX-BEREGNING
ON/CA SET **Gem momsprocenten –** Tryk på ON/CA SET og indtast momsprocenten, tryk derefter på SET for at gemme.
ON/CA RECALL **Hent momsprocenten –** Tryk på ON/CA RECALL for at hente momsprocenten frem af hukommelsen.
TAX+ **Tasten "Læg moms til" –** Anvendes for at lægge momsbeløbet til det viste tal.
TAX− **Tasten "Træk moms fra" –** Anvendes for at trække momsbeløbet fra det viste tal.

### OVERLØBSFUNKTION
I følgende tilfælde vil "E" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug ON/CA til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:
1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 10 cifre til venstre for decimalpunktet.
2) Ved division mod "0".

### SPECIFIKATIONER
Energikilde: Solcelle og Alkaline-batteri (LR44 X 1)
Automatisk Sluk: approx. 7 minutter
Temperatur: 0°C til 40°C
Mål: 118.5mm (L) x 83mm (B) x 22mm (H) Vægt: 90 g
(Ret til ændringer uden varsel forbeholdes)

## SUOMI

### VIRTALÄHDE
Laskimessa on kaksi virtalähdettä. Alkaliparistojen kesto riippuu täysin yksilöllisestä käytöstä. Kun paristo on kulunut loppuun, voit edelleen käyttää aurinkokennoa laskimen virtalähteenä.
(**Huomautus:** Älä yritä vaihtaa laitteen paristoa itse. Anna Canonin huoltokeskuksen vaihtaa paristo.)

ⓘ Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähköpurkaukset voivat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai tyhjentää tai muuttaa muistiin tallennettuja tietoja. Jos niin tapahtuu, paina ON/CA-näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

### VEROLASKUT
ON/CA SET **Veroprosentin tallennus –** Painamalla ON/CA SET ja syötä veroprosentin lukema ja tallenna painamalla SET.
ON/CA RECALL **Veroprosentin haku muistista –** Hae nykyinen veroprosentti muistista painamalla ON/CA RECALL.
TAX+ **Lisäveropainike –** Käytetään veron lisäämiseen näytettyyn lukemaan.
TAX− **Verovähennyspainike –** Käytetään veron vähennykseen näytetystä lukemasta.

### YLIVUOTOMOIMINTO
Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "E", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla ON/CA näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:
1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 10 numeroa desimaali-pilkusta vasemmalle.
2) Jaettaessa "0":lla.

### TEKNISET TIEDOT
Virtalähde: Aurinkokenno ja alkaliparisto (LR44 x 1)
Automaattinen virran: approx. 7 minuuttiin
Käyttölämpötila: 0°C - 40°C
Mitat: 118.5mm (Pit.) x 83mm (Lev.) x 22mm (Kor.) Paino: 90 g
(Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta)

## SVENSKA

### STRÖMKÄLLA
Denna miniräknare har en dubbel strömkälla. Hur länge batterierna varar beror på användningen. När batterierna är slut kan du fortfarande använda solcellerna för att driva miniräknaren.
(**Anm:** Försök inte att byta ut batterierna själv. Låt någon på ett av Canon godkänt servicecenter göra det åt dig.)

ⓘ Elektromagnetisk störning eller elektrostatisk urladdning kan göra att visningsfönstret inte fungerar som det ska eller att data som finns i minnet går förlorade eller förändras. Om det inträffar trycker du på ON/CA och börjar om med den beräkning du höll på med.

### MOMSBERÄKNINGAR
ON/CA SET **Spara momsvärdet –** Tryck på ON/CA SET och skriv in värdet för momsen och tryck på SET för att spara.
ON/CA RECALL **Visa momsvärdet –** Tryck på ON/CA RECALL för att visa det sparade momsvärdet.
TAX+ **Lägg till moms –** Används för att lägga till moms på det pris som visas.
TAX− **Dra av moms –** Används för att dra av momsen på det pris som visas.

### FELSYMBOL
I följande fall, kommer "E" visas i sifferfönstret och tangentbordet läser sig elektronisht. Tryck på ON/CA för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:
1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 10 siffror till vänster om decimalpunkten.
2) Division genomförs med "0".

### SPECIFIKATION
Strömkälla: Solceller och alkaliska batterier (LR44 x 1)
Automatiskt strömfrånslag: ca. 7 minuter
Arbetstemperatur: 0°C till 40°C
Storlek: 118.5mm (Län.) x 83mm (Bre.) x 22mm (Höj.) Vikt: 90 g
(Dessa värden kan komma att ändras utan att det meddelas)

## PORTUGUÊS

### ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA
Esta calculadora vem com uma dupla fonte de alimentação de energia. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização individual. Quando a pilha estiver gasta, poderá continuar a utilizar a célula de energia solar para alimentar a calculadora.

(**Nota:** Não tente substituir a pilha por si próprio. Dirija-se a um Centro de Assistência da Canon para esta substituição.)

O visor pode não funcionar correctamente ou o conteúdo da memória pode ser perdido ou alterado devido a interferências electromagnéticas ou a descargas electrostáticas. Se isso acontecer, prima a tecla [ON/CA] e reinicie o cálculo desde o início.

### CÁLCULO DE TAXAS
[ON/CA] [SET] **Guardar a Taxa de Imposto –** Prima [ON/CA] [SET] e introduza o valor da taxa de imposto, depois prima em [SET] para guardar.

[ON/CA] [RECALL] **Chamar a Taxa de Imposto –** Prima [ON/CA] [RECALL] - para chamar a taxa de imposto actual.

[TAX+] **Tecla de Adição de Imposto –** Utilizada para adicionar o montante do imposto ao valor visualizado.

[TAX−] **Tecla de Dedução de Imposto –** Utilizada para deduzir o montante do imposto ao número visualizado.

### FUNÇÃO DE EXCEDENTE
Nos seguintes casos, a indicação "E" aparece no visor, o teclado ébloqueado electronicamente é impossível efectuar qualquer outro tipo de operação. Carregue em [ON/CA] para limpar o excedente.
A função de excedente ocorre, quando:
1) O resultado ou o conteúdo da memória exceder 10 dígitos à esquerda da vírgula décimal.
2) Dividir por "0".

### CARACTERISTICAS TECNICAS
Fonte de Alimentação de Energia: Célula solar e pilha alcalina (LR44 x 1)
Desligar automatico: aprox. 7 minutos
Temperatura de Utilização: 0ºC a 40ºC
Dimensões:118.5mm (C) x 83mm (L) x 22mm (A) Peso: 90 g
(Sujeito a alterações sem aviso prévio.)

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
Αυτός ο υπολογιστής έχει μια διπλή πηγή ενέργειας. Η διάρκεια της αλκαλικής μπαταρίας εξαρτάται αποκλειστικά από τον τρόπο χρήσης κατά περίπτωση.
(**Σημείωση:** Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία μόνοι σας. Αναθέστε σε ένα Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Canon να αλλάξει τη μπαταρία σας).

Η ηλεκτρομαγνητική παρέμβαση ή η ηλεκτροστατική αποφόρτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο [ON/CA] και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΟΥ
[ON/CA] [SET] **Πληγή ο φορολογικός συντελεστής –** Πατήστε το πλήκτρο [ON/CA] [SET] και εισάγετε τον φορολογικό συντελεστή σχήμα, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο [SET] για να αποθηκεύσετε.

[ON/CA] [RECALL] **Ανάκληση του φορολογικού συντελεστή** – Πατήστε το πλήκτρο [ON/CA] [RECALL] για να ανακαλέσετε τον τρέχοντα φορολογικό συντελεστή.

[TAX+] **Προσθήκη κλειδί φόρου** – Χρησιμοποιείται για την προσθήκη του ποσού του φόρου με το σχήμα της οθόνης.

[TAX−] **Έκπτωση του φόρου κλειδί** – Χρησιμοποιείται για την αφαίρεση του ποσού του φόρου από την εμφανιζόμενη εικόνα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ
Στις ακόλουθες περιπτώσεις, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "E". Το πληκτρολογιο κλειδωνεται ηλεκτρονικά και η περαιτέρω λειτουργία δεν είναι δυνατή. Πατήστε το πλήκτρο [ON/CA] για να σβηστεί η υπερχείλιση.
1) Ο αριθμός που εισάγετε, το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο της μνήμης υπερβαίνει τα 10 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής δεκαδικού.
2) Όταν διαιρείτε με το "0".

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
Παροχή Ρεύματος: Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία (LR44 x 1)
Αυτόματη θέση εκτός λειτουργίας: περίπου 7 λεπτά
Επιτρεπτή Θερμοκρασία Χρήσης: 0 ° C έως 40 ° C
Διαστάσεις: 118.5mm (Μ) x 83mm (Π) x 22mm (Υ) Βάρος: 90 g
(Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση)

## РУССКИЙ

### ПИТАНИЕ
У этого калькулятора есть два источника питания. Время использования щелочной батареи полностью зависит от особенностей индивидуального использования. Когда батарея разрядилась, вы все еще можете использовать солнечную батарею, для того чтобы питать калькулятор.
(**Примечание:** Не пытайтесь заменить батарею самостоятельно. Пусть это сделает для вас Canon Service Center.).

Электромагнитные помехи или электростатический разряд могут стать причиной неисправности дисплея или потери или изменения содержимого памяти. В таких случаях нажмите клавишу [ON/CA] и перезапустите калькулятор.

### ВЫЧИСЛЕНИЕ НАЛОГОВ
[ON/CA] [SET] **Сохранить ставку налога -** Нажмите [ON/CA] [SET] и Введите значение ставки налога, затем нажмите [SET] чтобы сохранить ее.

[ON/CA] [RECALL] **Вызвать ставку налога -** Нажмите [ON/CA] [RECALL] ,чтобы вызвать действующую ставку налога.

[TAX+] **Клавиша прибавления налогов -** Используется для прибавления суммы налогов к отображаемому значению.

[TAX−] **Клавиша вычитания налогов -** Используется для вычитания суммы налогов из отображаемого значения

### ФУНКЦИЯ ПЕРЕПОЛНЕНИЯ
В следующих случаях, когда на дисплее показывается «E », клавиатура электронно блокируется и дальнейшие действия невозможны. Нажмите [ON/CA] для очистки переполнения.
Функция переполнения вызывается, когда:
1. Результат или содержимое памяти превышает 10 знаков слева от десятичной точки.
2. При делении на «0».

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Источник питания: Солнечная батарея и щелочная батарея (LR44 X 1)
Автоматическое отключение питания:после 7 мин простоя
Температура эксплуатации: от 0°C до 40°C
Размеры: 118.5mm (Д) x 83mm (Ш) x 22mm (В) Вес: 90 г
(Может измениться без уведомления)

## MAGYAR

### ENERGIAELLÁTÁS
Ez a számológép kettős energiaforrással működik. Az alkáli-elem élettartama az egyéni használati szokásoktól függ. Amikor az elem kimerült, a számológép energiaellátására még mindig használni tudja a napelemet.
(**Megjegyzés**: Ne próbálja önállóan cserélni az elemet. Az elemcseréhez vegye igénybe egy Canon szolgáltató központ segítségét.)

Elektromágneses interferencia vagy elektrosztatikus kisülés következtében a kijelző hibásan működhet, illetve a memória tartalma eltűnhet vagy megváltozhat. Amennyiben ez történik, nyomja meg a [ON/CA] gombot és kezdje újra a számolást az elejétől.

### ADÓSZÁMÍTÁSI FUNKCIÓ
[ON/CA] [SET] **Az adókulcs tárolása:** Nyomja le az [ON/CA] [SET] gombot és adja meg az adókulcsot, majd a [SET] gomb megnyomásával tárolja.

[ON/CA] [RECALL] **Adókulcs visszahívása:** Az [ON/CA] [RECALL] gomb lenyomásával visszahívhatja az aktuális adókulcsot.

[TAX+] **Adó hozzáadása billentyű:** Lenyomásával az adót adhatja hozzá a kijelzett értékhez.

[TAX−] **Adó kivonása billentyű:** Lenyomásával az adót vonhatja ki a kijelzett értékből.

### TÚLCSORDULÁS FUNKCIÓK
A következő esetekben „E" (Hiba) felirat jelenik meg a kijelzőn. A billentyűzetet elektronikusan lezárja a készülék; a számológép a továbbiakban nem működtethető. A túlcsordulás megszűntetéséhez nyomja meg a [ON/CA] gombot. Túlcsordulás az alábbi esetekben fordul elő:
1) Az eredmény vagy a memória tartalmának hossza meghaladja a 10 számjegyet.
2) „0"-val osztott.

### MŰSZAKI ADATOK
Energiaforrás: napelem és alkáli elem (LR44 x 1).
Automatikus kikapcsolás: körülbelül 7 perc elteltével.
Használati hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig
Méretek: 118.5mm (H) x 83mm (S) x 22mm (M) Tömeg: 90 g
(Az adatok külön közlés nélkül módosulhatnak.)

## POLSKI

### ŹRÓDŁO ZASILANIA
Kalkulator korzysta z dwóch źródeł zasilania. Żywotność baterii alkalicznej zależy od indywidualnego sposobu używania. Po zużyciu baterii, możesz nadal korzystać z baterii słonecznej zasilającej kalkulator.
(**Wskazówka**: Nie próbuj samodzielnie wymieniać baterii. Bateria powinna być wymieniona przez centrum serwisowe Canon).

Zakłócenia elektromagnetyczne lub ładunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy nacisnąć klawisz [ON/CA] i ponownie rozpocząć obliczenia.

### FUNKCJA OBLICZANIA PODATKÓW
[ON/CA] [SET] **Rejestrowanie Stopy Podatkowej:** Najpierw wciśnij [ON/CA] [SET] i wprowadź odpowiedni ta stopę podatkową, po czym wciśnij [SET] aby zapisać wprowadzoną wartość.

[ON/CA] [RECALL] **Przywoływanie Stopy Podatkowej:** Jeśli chcesz przywołać aktualnie zarejestrowaną stopę podatkową, wciśnij klawisz [ON/CA] [RECALL] .

[TAX+] **Klawisz Dodawania Podatków:** Służy do dodawania kwoty podatku do wyświetlanej wartości.

[TAX−] **Klawisz Odejmowania Podatków:** Służy do odejmowania kwoty podatku od wyświetlanej wartości.

### FUNKCJE PRZEKROCZENIA ZAKRESU
Niżej podano przypadki, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat "E ". Dodatkowo, klawiatura jest elektronicznie blokowana i nie można wykonywać żadnych operacji. Naciśnij przycisk [ON/CA] aby zlikwidować przekroczenie zakresu. Przekroczenie zakresu następuje w sytuacjach, gdy:
1) Wynik lub zawartość pamięci przekracza 10 cyfr.
2) Wykona się dzielenie przez "0".

### SPECYFIKACJA
Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR44 x 1)
Automatyczne wyłączenie zasilania: ok. 7 minut
Temperatura użytkowania: 0°C do 40°C
Wymiary: 118.5mm (dług.) x 83mm (szer.) x 22mm (wys.) Waga: 90 g
(Zastrzega się możliwość zmian specyfikacji bez uprzedzenia.)

## ROMÂNĂ

### SURSA DE ALIMENTARE
Acest calculator este dotat cu o sursă dublă de alimentare. Durata de viață a bateriei alcaline depinde numai de utilizarea individuală. Când bateria este descărcată, puteți utiliza bateria solară pentru a alimenta calculatorul.
(**Notă**: Nu încercafli să schimbaţi singuri bateria. Lăsaţi această operaţie în seama unui centru de service Canon.)

Interferenţele electromagnetice şi descărcările electrostatice pot cauza defecţiuni ale ecranului şi pot şterge sau altera conţinutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsaţi tasta [ON/CA] şi reporniţi calculatorul.

### CALCULUL IMPOZITULUI
[ON/CA] [SET] **Memorarea procentului corespunzător impozitului:** Apăsaţi [ON/CA] [SET] şi introduceţi procentul corespunzător impozitului, apoi apăsaţi [SET] pentru al memora .

[ON/CA] [RECALL] **Rechemarea procentului corespunzător impozitului:** Apăsaţi [ON/CA] [RECALL] pentru a rechema procentul corespunzător impozitului.

[TAX+] **Tasta adunare impozit:** Utilizată pentru a aduna cifra corespunzătoare impozitului la cea afişată.

[TAX−] **Tasta scădere impozit:** Utilizată pentru a scădea cifra corespunzătoare impozitului din cea afişată.

### FUNCŢIILE DE DEPĂŞIRE A CAPACITĂŢII
În următoarele cazuri, pe afişaj va apărea mesajul "E " (Eroare). Tastatura este blocată electronic şi nu se mai pot efectua alte operaţii. Apăsaţi tasta [ON/CA] pentru a şterge eroarea de depăşire a capacităţii. Depăşirea capacităţii survine atunci când:
1) Rezultatul sau conţinutul memoriei depăşeşte 10 cifre.
2) Se împarte la "0".

### SPECIFICAŢII TEHNICE
Sursă de tensiune: Baterie solară şi baterie alcalină (LR44 x 1).
Oprirea automată a alimentării: după aprox. 7 minute
Temperatura de operare: 0°C până la 40°C
Dimensiuni: 118.5mm (Lun.) x 83mm (Lat.) x 22mm (Ina.) Greutate: 90 g
(Se poate modifica fără notificare prealabilă)

## ČEŠTINA

### NAPÁJENÍ
Tato kalkulačka má zdvojený zdroj napájení. Životnost alkalické baterie závisí na individuálním způsobu používání kalkulačky. Kalkulačky můžete používat se solárním napájením, i když je baterie vybitá.

(**Poznámka**: Nepokoušejte se sami vyměňovat baterie. Výměnu baterie za vás provede technik servisního střediska Canon).

Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkci displeje nebo ztrátu či změnu obsahu paměti. Pokud by se tak stalo, stiskněte tlačítko [ON/CA] a začněte s výpočtem znovu.

### VÝPOČET DANĚ
[ON/CA] [SET] **Chcete-li uložit sazbu daně:** Stiskněte [ON/CA] [SET] a zadejte hodnotu pro sazbu daně, pak stisknutím tlačítka [SET] hodnotu uložte.

[ON/CA] [RECALL] **Chcete-li vyvolat sazbu daně:** Stisknutím tlačítka [ON/CA] [RECALL] vyvoláte současnou sazbu daně.

[TAX+] **Tlačítko přičtení daně:** Slouží k přičtení částky daně k zobrazené hodnotě.

[TAX−] **Tlačítko odečtení daně:** Slouží k odečtení částky daně od zobrazené hodnoty.

### FUNKCE PŘETEČENÍ
V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „E ". Klávesnice se elektronicky uzamkne a další operace nelze provést. Přetečení odstraníte stisknutím klávesy [ON/CA] . Chyba přetečení nastane:
1) Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 10 číslic.
2) Při dělení nulou.

### SPECIFIKACE
Napájení: Solární panel a alkalická baterie (LR44 x 1)
Automatické vypnutí napájení: přibl. 7 minut
Teplota pro použití: 0°C až 40°C
Rozměry: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Hmotnost: 90 g
(Podléhá změnám bez předchozího upozornění)

## БЪЛГАРСКИ

### ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ
Този калкулатор е с двойно захранване. Живота на алкалната батерия зависи изцяло от индивидуалното използване. Когато батерията е изтощена можете винаги да използвате слънчевата батерия, за да захранвате калкулатора.
(**Внимание**: Не се опитвайте да сменяте сами батерията. Обърнете се към сервизния център на Canon, за да ви я сменят).

Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстроят работата на дисплея или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша [ON/CA] и стартирайте изчислението си отначало.

### ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ДАНЪК
[ON/CA] [SET] **Запаметяване на данъчна ставка:** Натиснете [ON/CA] [SET] и въведете цифрата на данъчната ставка, след това натиснете [SET] за запаметяване.

[ON/CA] [RECALL] **Извличане на данъчна ставка:** Натиснете [ON/CA] [RECALL] за да извлечете запаметената данъчна ставка.

[TAX+] **Клавиш Добавяне на данък:** Използва се за добавяне на сумата на данъка към числото, отбелязано на дисплея.

[TAX−] **Клавиш Изваждане на данък:** Използва се за изваждане на сумата на данъка от числото, отбелязано на дисплея.

### ФУНКЦИИ НА ПРЕПЪЛВАНЕ
В случаите по-долу на дисплея ще бъде показано "E". Клавиатурата се заключва електронно и по-нататъшна работа не е възможна. Натиснете клавиша [ON/CA] , за да изчистите препълването. Препълване настъпва, когато:
1) Резултатът или съдържанието на паметта надвишава 10 цифри.
2) Има деление на "0".

### СПЕЦИФИКАЦИИ
Източник на захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR44 x 1)
Автоматично изключване: приблизително 7 минути
Температура на използване: 0°C до 40°C
Размери: 118.5mm (Д) x 83mm (Ш) x 22mm (в) Тегло: 90 g
(Възможни са малки промени, които не са споменати.)

## SLOVENŠČINA

### NAPAJANJE
Kalkulator je opremljen z dvema izvoroma napajanje. Življenjska doba alkalne baterije zavisi povsem od načina uporabe kalkulatorja. Ko je baterija izpraznjena, lahko kalkulator še vedno napajate s pomočjo sončne celice.
(**Opomba**: Ne poskušajte sami zamenjati baterije. Baterijo naj zamenja pooblaščeni Canon servis).

Elektromagnetne motnje ali elektrostatična razelektritev lahko povzročijo motnje v delovanju zaslona oziroma izgubo ali spremembo vsebine pomnilnika. V tem primeru pritisnite tipko [ON/CA] in kalkulator začnite uporabljati znova.

### IZRAČUN DAVKOV
[ON/CA] [SET] **Shranjevanje davčne stopnje:** Pritisnite [ON/CA] [SET] in vpišite višino davčne stopnje, nato pritisnite [SET] ter vrednost shranite.

[ON/CA] [RECALL] **Priklic davčne stopnje:** Pritisnite [ON/CA] [RECALL] za priklic trenutno veljavne davčne stopnje.

[TAX+] **Tipka za prištevanje davka:** Uporabljate za prištevanje zneska davka prikazani vrednosti.

[TAX−] **Tipka za odštevanje davka:** Uporabljate za odštevanje zneska davka od prikazane vrednosti.

### FUNKCIJE PREKORAČITVE
V naslednjih primerih se na zaslonu prikaže "E ". Tipke so elektronsko blokirane in nadaljnja uporaba kalkulatorja ni več mogoča. Pritisnite [ON/CA] za brisanje prekoračitve. Prekoračitev se pojavi v naslednjih primerih:
1) Rezultat ali vsebina pomnilnika prekoračita 10 mest.
2) Delite z "0".

### TEHNIČNI PODATKI
Napajanje: Sončna celica in alkalna baterija (LR44 x 1)
Avtomatski izklop napajanja: pribl. 7 minutah
Temperatura okolja: 0°C do 40°C
Dimenzije: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Teа: 90 g
(Pridrujemo si pravico do spremembe tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila).

## HRVATSKI

### IZVOR NAPAJANJE
Ovaj kalkulator napaja se na dva načina. Trajanje alkalne baterije ovisi isključivo o individualnom korištenju. Kada je baterija istrošena, za napajanje kalkulatora još uvijek možete koristiti solarne ćelije.
(**Napomena**: Nemojte pokušavati samostalno zamjenjivati bateriju. Obratite se servisnom centru tvrke Canon gdje će vam zamijeniti bateriju.)

Elektromagnetske smetnje ili elektrostatski naboj mogu uzrokovati neispravan rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmijeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku [ON/CA] i započnite računanje od početka.

### FUNKCIJE PRORAČUNAVANJA POREZA
[ON/CA] [SET] **Pohranjivanje porezne stope:** Pritisnite [ON/CA] [SET] i unesite iznos porezne stope, a zatim pritisnite [SET] da biste ga pohranili.

[ON/CA] [RECALL] **Učitavanje porezne stope:** Pritisnite [ON/CA] [RECALL] da biste prikazali trenutačno važeću poreznu stopu.

[TAX+] **Tipka Dodaj porez (Add Tax):** Upotrebljava se za dodavanje iznosa poreza prikazanoj vrijednosti.

[TAX−] **Tipka Oduzmi porez (Deduct Tax):** Upotrebljava se za oduzimanje iznosa poreza od prikazane vrijednosti.

### FUNKCIJA PRELJEVA
Tipkovnica je elektronički zaključana i daljnji rad je onemogućen. Pritisnite tipku [ON/CA] za poništenje preljeva. Do preljeva dolazi:
1) Kada rezultat ili sadržaj memorije prelaze 10 znamenki.
2) Prilikom operacije dijeljenja s "0".

### SPECIFIKACIJE
Napajanje: Solarna celija i alkalna baterija (LR44 x 1)
Automatsko isključivanje: pribl. 7 minuta
Radna temperatura: 0 °C do 40 °C
Dimenzije: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Težina: 90 g
(Podliježe promjenama bez naknadne obavijesti.)

## SLOVENČINA

### NAPÁJANIE
Kalkulačka sa dodáva s duálnym zdrojom napájania. Životnosť alkalickej batérie závisí výhradne od individuálneho spôsobu používania. Po vybití batérie môžete kalkulačku napájať solárnym článkom.
(**Poznámka**: Batérie nikdy nevymieňajte sami. Nechajte ich vymeniť v servisnom stredisku spoločnosti Canon).

Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stlačte tlačidlo a [ON/CA] kalkulačku opätovne spustite od začiatku.

### FUNKCIA DANE
[ON/CA] [SET] **Uloženie daňovej sadzby:** Stlačte tlačidlá [ON/CA] (zapnúť/vymazať) a [SET] (nastaviť), zadajte hodnotu daňovej sadzby a stlačením tlačidla [SET] (nastaviť) ju uložte.

[ON/CA] [RECALL] **Vyvolanie hodnoty daňovej sadzby:** Aktuálnu daňovú sadzbu vyvoláte stlačením tlačidiel [ON/CA] (zapnúť/vymazať) a [RECALL] (vyvolať).

[TAX+] **Tlačidlo pripočítania dane:** Používa sa na pripočítanie daňovej čiastky k zobrazenému číslu.

[TAX−] **Tlačidlo odčítania dane:** Používa sa na odčítanie daňovej čiastky od zobrazeného čísla.

### FUNKCIE PREPLNENIA
V nasledovných prípadoch sa na displeji objaví "E" (Chyba). Klávesnica je elektronicky zablokovaná a ďalšia práca nie je možná. Stlačte tlačidlo [ON/CA] pre vymazanie preplnenia. K preplneniu dochádza, keď:
1) Výsledok alebo obsah pamäte prekročí limit 10 číslic.
2) Delíte "0" (nulou).

### TECHNICKÉ ÚDAJE
Napájací zdroj: solárny článok a alkalická batéria (LR44 x 1)
Funkcia automatického vypnutia: približne po 7 minútach
Prevádzková teplota: 0 °C až 40 °C
Rozmery: 118.5mm (D) x 83mm (Š) x 22mm (V) Hmotnosť: 90 g
(Podlieha zmenám bez predchádzajúceho upozornenia )

## TÜRKÇE

### GÜÇ TEDARİKİ
Bu hesap makinesinin iki güç kaynağı vardır. Alkalik pilin dayanma süresi, tamamen kişisel kullanım koşullarına bağlıdır. Pil tükendiği zaman, hesap makinesini çalıştırmak için güneş pilini kullanabilirsiniz.
(**NOT:** Pili kendiniz değiştirmeye kalkışmayınız. Pili değiştirmek için bir Canon Servis Merkezine başvurunuz.)

Elektro manyetik ışınlar veya elektro statik boşalmalar göstergenin arızalanmasına veya bellek içeriğinin kaybına ya da tahrif olmasına neden olabilir. Böyle bir durumda [ON/CA] düğmesine basıp hesaplama işleminize baştan başlayınız.

### VERGİ HESAPLAMALARI
[ON/CA] [SET] **Vergi oranının kaydedilmesi**: Basın [ON/CA] [SET] ve vergi oranını girip, kaydetmek için [SET] düğmelerine basınız.

[ON/CA] [RECALL] **Vergi oranının çağrılması:** Ayarlı vergi oranını görüntülemek için [ON/CA] [RECALL] düğmelerine basınız.

[TAX+] **Vergi oranını artırma:** Gösterilen vergi oranını artırmak için kullanılır.

[TAX−] **Vergi oranını azaltma:** Gösterilen vergi oranını azaltmak için kullanılır.

### TAŞMA FONKSİYONLARI
Aşağıdaki durumlarda göstergede "E" ibaresi görünür. Ayrıca klavye elektronik yolla kilitli olur ve herhangi bir işlem yapılamaz. Taşma durumunu gidermek için [ON/CA] düğmesine basınız. Taşma durumunun oluştuğu haller:
1) Bellek içeriğinin sonucu ondalık işaretinin solunda 10 haneyi aştığında.
2) "0"'a bölme işlemi yapıldığında.

### TEKNİK ÖZELLİKLER
Güç kaynağı: Güneş pili ve alkalik pil (LR44 x 1)
Otomatik Kapama Fonksiyonu : Yak. 7 dakika
İşletme sıcaklığı: 0°C - 40°C
Ebatları: 118.5 mm (B) x 83 mm (E) x 22 mm (Y) Ağırlığı: 90 gr
(Veriler bildirmeksizin değişikliğe tabidir)

## ҚАЗАҚША

### ҚУАТ КӨЗІ
Бұл калькулятордың қос қуат көзі бар. Сілтілі батареяның қызмет көрсету ұзақтығы толығымен жеке пайдалануға байланысты. Батарея таусылғанда, күн батареясын пайдаланып калькуляторға қуат беруге болады.
(**ЕСКЕРІМ:** батареяны өз бетіңізше ауыстыруға тырыспаңыз. Батареяны ауыстыруды Canon сервистік орталығына жүктеңіз.)

Электромагниттік кедергілер немесе статикалық электр разряды дисплейдің дұрыс жұмыс істемеуіне я болмаса жад мазмұнының жоғалуына немесе өзгеруіне әкелуі мүмкін. Бұл орын алса, [ON/CA] пернесін басып, есептеуді басынан бастаңыз.

### САЛЫҚТЫ ЕСЕПТЕУ
[ON/CA] [SET] **Салық мөлшерлемесін сақтау**: [ON/CA] [SET] пернесін басыңыз және салық мөлшерлемесінің санын енгізіңіз де, сақтау үшін [SET] пернелерін басыңыз.

[ON/CA] [RECALL] **Салық мөлшерлемесін шақыру**: ағымдағы салық мөлшерлемесін шақыру үшін [ON/CA] [RECALL] пернелерін басыңыз.

[TAX+] **Салықты қосу пернесі**: көрсетілген санға салық мөлшерін қосу үшін пайдаланылады.

[TAX−] **Салықты шегеру пернесі:** көрсетілген саннан салық мөлшерін шегеру үшін пайдаланылады.

### ТОЛЫП КЕТУ ФУНКЦИЯЛАРЫ
Келесі жағдайда дисплейде «E» көрсетіледі. Пернетақта электрондық жолмен құлыпталады және одан әрі пайдалану мүмкін болмайды. Толып кетуді тазалау үшін [ON/CA] пернесін басыңыз. Толып кету мына жағдайларда орын алады:
1) Нәтиже немесе жад мазмұны ондық нүктенің сол жағында 10 цифрдан асады.
2) «0» санына бөлу.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Қуат көзі: күн батареясы және сілтілі батарея (LR44 x 1)
Автоматты Қуатты Өшіру : 7 минуттан
Пайдалану температурасы: 0°C - 40°C
Өлшемдер: 118.5 мм (Е) x 83 мм (Ұ) x 22 мм (Б) Салмағы: 90 г
(Ескертусіз өзгертілуі мүмкін)

## UKRAINIAN

### ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ
У цьому калькуляторі передбачено два джерела живлення. Час роботи від лужної батарейки цілком залежить від індивідуальних особливостей використання.
(**ПРИМІТКА**. Не намагайтеся замінити батарейку самостійно. Для заміни зверніться до сервісного центру Canon.)

Електромагнітні перешкоди або електростатичні розряди можуть спричинити збій у роботі дисплея, а також втрату або зміну вмісту пам'яті. У такому разі натисніть клавішу [ON/CA] і почніть обчислення з початку.

### ОБЧИСЛЕННЯ ПОДАТКУ
[ON/CA] [SET] **податкової ставки:** натисніть клавіші [ON/CA] [SET] і введіть значення податкової ставки, а потім натисніть [SET] , щоб зберегти його.

[ON/CA] [RECALL] **Виклик податкової ставки:** натисніть клавіші [ON/CA] [RECALL] , щоб викликати збережену податкову ставку.

[TAX+] **Клавіша додавання податку:** використовується для додавання суми податку до відображеного числа.

[TAX−] **Клавіша віднімання податку:** використовується для віднімання суми податку від відображеного числа.

### ФУНКЦІЇ ОЧИЩЕННЯ ПЕРЕПОВНЕНОГО БУФЕРА
У разі переповнення буфера на дисплеї відобразиться символ «E». Клавіатура блокується електронними засобами, і подальша робота стає неможливою. Натисніть клавішу [ON/CA], щоб очистити переповнення. Переповнення стається за наведених нижче умов.
1) Результат вмісту пам'яті перевищує 10 цифр ліворуч від десяткової коми.
2) Відбувається ділення на «0».

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Джерело живлення: фотоелемент і лужна батарейка (LR44 x 1)
Автоматичне вимкнення: прибл. 7 хвилин
Робоча температура: від 0°C до 40°C
Розміри: 118.5 мм (Ш) x 83 мм (Д) x 22 мм (В) Вага: 90 г
підлягає зміні без попередження

Manufacturer:
**CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza, 82-100 Container Port Road,
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong

https://ebmhk.canon

Importer: **CANON EUROPA N.V.**
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

**CANON (UK) LTD**
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K

Импортер: **ООО «Канон Ру»**
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

**Қазақстан Республикасы (импортшы)**
Байланыс ақпараты орам қорабында берілген, Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

**Հայաստանի Հանրապետությունը (ներմուծող)**
Կոնտակտային տեղեկատվություն նշված է փաթեթավորման վանդակում.
Խնդրում ենք պահել այն մի ապահով տեղ.

**Республика Кыргыз (импорттоочу)**
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочнои ящикте.

E-IM-3314
© CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD. 2022